



## СОГЛАШЕНИЕ

### о сотрудничестве между Гомельской областью Республики Беларусь и Автономным Краем Воеводина Республики Сербия

Гомельская область Республики Беларусь и Автономный Край Воеводина Республики Сербия (далее – Стороны),

- учитывая взаимную заинтересованность в дальнейшем углублении, укреплении и расширении экономического, научно-технического, гуманитарного и культурного сотрудничества;

- стремясь к развитию и укреплению двусторонних связей на основе равноправия, взаимной выгоды, взаимопонимания, уважения и доверия;

- придавая особое значение поддержке предпринимательства и частной инициативы, установлению и расширению прямых связей между хозяйствующими субъектами и организациями, осуществляющими свою деятельность на территории Автономного края Воеводина и Гомельской области;

- в соответствии с законодательством государств Сторон и в рамках компетенции Сторон,

договорились о нижеследующем:

#### Статья 1

Стороны в рамках своей компетенции будут содействовать взаимному развитию и расширению торгово-экономического, научно-технического, гуманитарного и культурного сотрудничества на долгосрочной основе, учитывая интересы каждой из Сторон в пределах действующего законодательства Республики Сербия и Республики Беларусь в следующих областях:

- строительства;
- промышленности;
- сельского хозяйства;
- транспорта, логистики и торговли;
- науки, техники, образования;
- культуры и искусства;
- туризма и спорта;
- экологии и рационального использования природных ресурсов.

#### Статья 2

Стороны будут содействовать, в пределах своей компетенции и в соответствии с законодательством Республики Сербия и Республики Беларусь, взаимному развитию торговли, производственного, инвестиционного и других видов экономического сотрудничества.

Стороны будут создавать благоприятные условия для развития совместной деятельности предпринимательских структур, включая поощрение, поддержку и защиту инвестиций, организацию новых рабочих мест.

Стороны договорились о создании в соответствии с действующим законодательством Республики Сербия и Республики Беларусь совместных предприятий и других коммерческих структур для развития и расширения торгово-экономических отношений между Автономным краем Воеводина и Гомельской областью.

### **Статья 3**

Стороны будут содействовать, в рамках своих полномочий, подписанию и реализации прямых договоров (контрактов) между предприятиями и организациями всех форм собственности, расположенных в Автономном крае Воеводина и Гомельской области, о поставке сырья, продовольствии, продукции производственно-технического назначения, товаров народного потребления и предоставлении услуг.

Ответственность за исполнение обязательств, которые следуют из соглашений (контрактов), указанных в первом абзаце данной статьи, несут субъекты хозяйственной деятельности, которые их подписывают.

### **Статья 4**

Стороны будут содействовать развитию товарных рынков, созданию совместных предприятий, а также представительств хозяйствующих субъектов Сторон.

Стороны будут организовывать и содействовать проведению выставок продукции предприятий Автономного края Воеводина в Гомельской области, а также выставок продукции предприятий Гомельской области в Автономном крае Воеводина.

### **Статья 5**

Стороны будут совершать обмен информацией о промышленных и сельскохозяйственных предприятиях, а также о потребностях данных предприятий и населения в основных видах промышленной и сельскохозяйственной продукции, в товарах народного потребления, а также о перспективных инвестиционных проектах, которые целесообразно внедрять на территории Сторон в соответствии с законодательством и в пределах компетенции органов государственной власти.

### **Статья 6**

Стороны будут содействовать установлению связей между органами управления, предприятиями, научными учреждениями и организациями, учреждениями охраны здоровья и учебными заведениями Автономного края Воеводина Республики Сербия и Гомельской области Республики Беларусь.

### **Статья 7**

Стороны будут содействовать обмену опытом, результатами исследований, публикациями и информацией научно-технического и другого характера. Стороны будут участвовать в проведении общих семинаров, симпозиумов и конференций.

### **Статья 8**

Стороны будут способствовать сотрудничеству и прямым контактам между театрами, музеями, творческими союзами, ассоциациями и фондами Автономного края Воеводина и Гомельской области, а также проведению художественных выставок, гастролей художественных коллективов и отдельных исполнителей в рамках законодательства Республики Сербия и Республики Беларусь.

### **Статья 9**

Стороны будут сотрудничать в области образования путем развития прямых партнерских связей между образовательными учреждениями, проведения педагогических семинаров и рабочих встреч, обмена делегациями преподавателей и учеников, научной и научно-методической литературой.

### **Статья 10**

Стороны будут всесторонне содействовать развитию туристических агентств для привлечения туристов и других организаций, работающих в области туризма.

### **Статья 11**

Стороны будут развивать сотрудничество в области охраны окружающей среды и экологической безопасности, рационального использования природных ресурсов и расширения сферы экологически чистого производства.

### **Статья 12**

Стороны будут содействовать установлению рабочих контактов между органами государственной власти и управления с целью определения приоритетов в развитии межрегиональных связей, объединения усилий и координации действий при разрешении общих проблем.

### **Статья 13**

В пределах, установленных существующим законодательством Республики Сербия и Республики Беларусь, Стороны будут обеспечивать широкий обмен социально-экономической, научно-технической, правовой и другой информацией, которая будет содействовать реализации данного Соглашения.

### Статья 14

Стороны будут разрабатывать и утверждать программы сотрудничества в соответствии с этим Соглашением и проводить, по мере необходимости, двусторонние консультации и переговоры по вопросам выполнения данного Соглашения и заключения на его основе других договоров, программ и проектов.

### Статья 15

Изменения и дополнения к этому Соглашению вносятся по взаимному письменному соглашению Сторон и оформляются протоколами, которые составляют неотъемлемую часть данного Соглашения.

Расхождения относительно толкования или применения в толковании или использовании положений данного Соглашения решаются путем переговоров между Сторонами.

### Статья 16

Стороны своевременно информируют друг друга об изменениях в своем законодательстве, которые могут повлиять на выполнение настоящего Соглашения.

### Статья 17

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания Сторонами.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 (пять) лет. Срок действия Соглашения автоматически продлевается на последующие годовые периоды, если ни одна из Сторон не сообщит в письменной форме другой Стороне о своих намерениях прекратить его действие не позднее, чем за три месяца до окончания соответствующего срока.

Прекращение действия данного Соглашения не влияет на исполнение Сторонами проектов и программ, согласованных в соответствии с положениями Соглашения и не завершенных на момент окончания его действия, если Стороны письменно не договаривались о другом.

Совершено в г.Гомель 19 мая 2017 года в двух экземплярах на сербском и русском языках, при этом каждый имеет одинаковую юридическую силу.

За Автономный край Воеводина  
Республики Сербия

Председатель Правительства  
Автономного края Воеводина

Игор Мирович

**ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА**

Број: 93-3/2017

Датум: 19.5.2017.

НОВИ САД

За Гомельскую область  
Республики Беларусь

Председатель Гомельского областного  
исполнительного комитета

В.А.Дворник

